# INSCHRIJVEN IN BRUSSEL




DIT IS DE **ORIGINELE TEKST** VAN DE NEDERLANDSTALIGE BROCHURE

## Inschrijven in een Nederlandstalige kleuterschool of lagere school in Brussel

Ook voor kinderen geboren in 2025

**Alle informatie op**
**inschrijveninbrussel.be**

## Inhoud

Inschrijven in een kleuter- of lagere school? ..... 3
Hoe inschrijven? ..... 3
Wanneer inschrijven? ..... 5
Inschrijven in het buitengewoon basisonderwijs? ..... 5
Inschrijven als anderstalige nieuwkomer? ..... 5
CHECKLIST: wat heb je nodig bij de aanmelding? ..... 7
Hulp nodig? ..... 7





# INSCHRIJVEN IN BRUSSEL




هذه هي ترجمة الكُتيّب الناطق بالهولندية

## تسجيل طفلك في روضة أطفال ناطقة بالهولندية أو مدرسة ابتدائية ناطقة بالهولندية في بروكسل

للأطفال المولودين في عام 2025 أيضًا

تجد جميع المعلومات على الموقع
**inschrijveninbrussel.be**

## المحتويات

هل تريد تسجيل طفلك في روضة أطفال أو مدرسة ابتدائية؟ ..... 4
كيف تسجّل طفلك؟ ..... 4
متى تسجّل طفلك؟ ..... 6
هل تريد تسجيل طفلك في التعليم الأساسي المتخصص؟ ..... 6
هل تريد تسجيل طفلك بصفته وافدًا جديدًا ناطقًا بلغة غير الهولندية؟ ..... 6
قائمة التحقق: ما الذي تحتاج إليه لتقديم طلب التسجيل؟ ..... 8
هل تحتاج إلى مساعدة؟ ..... 8

## Inschrijven in een kleuter- of lagere school?

Je moet **eerst online aanmelden**, pas daarna kan je inschrijven op een school.

### Wie moet aanmelden?

- Alle kinderen geboren in 2025
- Alle kinderen die voor het eerst naar school gaan
- Alle kinderen die van school willen veranderen

### Wat is aanmelden?

- Een aanmelding is geen inschrijving.
- Aanmelden betekent dat je online aangeeft in welke scholen je een plaats wilt. Je zet die scholen dan in volgorde van je voorkeur.
- Daarna verdeelt de computer de aangemelde leerlingen over de vrije plaatsen. Pas dan weet je in welke school je kan inschrijven.

### Wie heeft voorrang?

- Broers, zussen en kinderen van personeel
- Kinderen met minstens één Nederlandstalige ouder
- Kinderen met een GOK- of niet-GOK-profiel

Let op: je moet je voorrang bewijzen. Verzamel nu al je documenten! De voorwaarden voor de voorrang Nederlandstalige ouder zijn veranderd. Informeer je nu al!

Alle informatie op **inschrijveninbrussel.be/voorrang**.

## Hoe inschrijven?

### Stap 1: Bereid je voor

Kies scholen, check of je kind voorrang heeft, verzamel alle documenten die je nodig hebt en kijk in welke scholen er vrije plaatsen zijn. Kijk op **inschrijveninbrussel.be/voorbereiding**.

### Stap 2: Online aanmelden

Ga naar **inschrijveninbrussel.be** en meld aan via de aanmeldapplicatie. Doe dat in de juiste periode: eerst melden broers, zussen en kinderen van personeel aan. Nadien kunnen alle kinderen aanmelden.

### Stap 3: Inschrijven na aanmelden

Na de aanmelding krijg je een toewijzingsbericht via e-mail. Daarin staat of je kind een plaats heeft of niet. Plaats in een school? Ga naar de school en schrijf je kind in. Geen plaats? Dan sta je automatisch op de wachtlijst van alle scholen waarvoor je hebt aangemeld.



## هل تريد تسجيل طفلك في روضة أطفال أو مدرسة ابتدائية؟

عليك **أولًا تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت**، وبعد ذلك فقط يمكنك تسجيل طفلك في مدرسة.

### من يجب تقديم طلب تسجيل له؟

- جميع الأطفال المولودين في عام 2025
- جميع الأطفال الذين سيلتحقون بالمدرسة للمرة الأولى
- جميع الأطفال الذين يرغبون في الانتقال إلى مدرسة أخرى

### ما المقصود بتقديم طلب التسجيل؟

- تقديم طلب التسجيل لا يعني تسجيل طفلك في المدرسة.
- يعني تقديم طلب التسجيل أن تحدّد عبر الإنترنت المدارس التي ترغب في حصول طفلك على مقعد فيها. ثم ترتّب هذه المدارس حسب تفضيلك.
- بعد ذلك، يوزّع الحاسوب التلاميذ الذين قُدّمت لهم طلبات تسجيل على المقاعد الشاغرة. وعندئذ فقط تعرف المدرسة التي يمكنك تسجيل طفلك فيها.

### من له حق الأولوية؟

- الإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة
- الأطفال الذين يتحدث واحد على الأقل من والديهم الهولندية
- الأطفال المصنّفون ضمن فئة GOK (تكافؤ الفرص التعليمية) أو خارجها

تنبيه: عليك تقديم ما يثبت حق طفلك في الأولوية. اجمع مستنداتك من الآن! تغيّرت شروط أولوية الأطفال الذين يتحدث أحد والديهم الهولندية. اطّلع على المعلومات من الآن!

تجد جميع المعلومات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/voorrang**.

## كيف تسجّل طفلك؟

### الخطوة 1: استعدّ

اختر المدارس، وتحقّق مما إذا كان لطفلك حق الأولوية، واجمع جميع المستندات التي تحتاج إليها، واطّلع على المدارس التي تتوفر فيها مقاعد شاغرة. اطّلع على **inschrijveninbrussel.be/voorbereiding**.

### الخطوة 2: تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت

انتقل إلى **inschrijveninbrussel.be** وقدّم طلب التسجيل عبر التطبيق المخصص لذلك. قدّم الطلب خلال الفترة المحددة: يقدّم الإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة طلباتهم أولًا. وبعد ذلك، يمكن تقديم طلبات التسجيل لجميع الأطفال.

### الخطوة 3: التسجيل في المدرسة بعد تقديم الطلب

بعد تقديم طلب التسجيل، تصلك عبر البريد الإلكتروني رسالة بنتيجة توزيع المقاعد. توضّح الرسالة ما إذا كان طفلك قد حصل على مقعد أم لا. هل حصل طفلك على مقعد في مدرسة؟ توجّه إلى المدرسة وسجّل طفلك. ألم يحصل طفلك على مقعد؟ في هذه الحالة، يُدرج طفلك تلقائيًا في قائمة الانتظار لدى جميع المدارس التي قدّمت طلب تسجيله فيها.

## Wanneer inschrijven?

**Stap 1: Bereid je voor**

**01.11.2026 – 22.02.2027**

**Bereid je voor**

**Stap 2: Online aanmelden**

**11.01.2027 (10 uur) – 22.01.2027 (16 uur)**

**Aanmelden broers, zussen en kinderen van personeel**

**23.02.2027 (10 uur) – 16.03.2027 (16 uur)**

**Aanmelden alle kinderen**

**Stap 3: Inschrijven na aanmelden**

**01.02.2027 – 15.02.2027**

**Inschrijven broers, zussen en kinderen van personeel**

Op 29.01.2027 krijg je een toewijzingsbericht

**24.04.2027 – 18.05.2027**

**Inschrijven alle kinderen**

Op 22.04.2027 krijg je een toewijzingsbericht.

**Vanaf 25.05.2027 (9uur)**

**Vrije inschrijvingen**

Geen plaats of niet aangemeld? Je kan nog inschrijven in een school waar nog plaats is.

**01.09.2027**

**Start schooljaar 2027-2028**

## Inschrijven in het buitengewoon basisonderwijs?

Lees de aparte flyer over inschrijven in het buitengewoon basisonderwijs (in het Nederlands). Of kijk op **inschrijveninbrussel.be/bubao**.

## Inschrijven als anderstalige nieuwkomer?

Elke school bepaalt hoe ze taalondersteuning organiseert. Contacteer de school waar je wilt inschrijven. Alle informatie op **inschrijveninbrussel.be/okan**.



## متى تسجّل طفلك؟

الخطوة **1**: استعدّ

**01.11.2026 – 22.02.2027**

**استعدّ**

الخطوة **2**: تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت

**11.01.2027 (الساعة 10) – 22.01.2027 (الساعة 16)**

**تقديم طلبات التسجيل للإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة**

**23.02.2027 (الساعة 10) – 16.03.2027 (الساعة 16)**

**تقديم طلبات التسجيل لجميع الأطفال**

الخطوة **3**: التسجيل في المدرسة بعد تقديم الطلب

**01.02.2027 – 15.02.2027**

**تسجيل الإخوة والأخوات وأبناء العاملين في المدرسة**

في 29.01.2027 تصلك رسالة بنتيجة توزيع المقاعد

**24.04.2027 – 18.05.2027**

**تسجيل جميع الأطفال**

في 22.04.2027 تصلك رسالة بنتيجة توزيع المقاعد.

**ابتداءً من 25.05.2027 (الساعة 9)**

**التسجيل المفتوح**

لم يحصل طفلك على مقعد أو لم تقدّم طلب تسجيل له؟ لا يزال بإمكانك تسجيل طفلك في مدرسة تتوفر فيها مقاعد شاغرة.

**01.09.2027**

**بداية العام الدراسي 2027-2028**

## هل تريد تسجيل طفلك في التعليم الأساسي المتخصص؟

اقرأ النشرة المنفصلة عن التسجيل في التعليم الأساسي المتخصص (باللغة الهولندية). أو اطّلع على **inschrijveninbrussel.be/bubao**.

## هل تريد تسجيل طفلك بصفته وافدًا جديدًا ناطقًا بلغة غير الهولندية؟

تحدّد كل مدرسة كيفية تنظيم الدعم اللغوي. اتصل بالمدرسة التي تريد تسجيل طفلك فيها. تجد جميع المعلومات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/okan**.

## CHECKLIST: wat heb je nodig bij de aanmelding?

- ☐ **Computer, tablet of smartphone met internet**
- ☐ **Gegevens van je kind:**
  - rijksregisternummer
  - geboortedatum
  - domicilieadres
  - leerjaar waarvoor je je kind wilt inschrijven
- ☐ **Gegevens van de ouder(s):**
  - identiteitskaart
  - applicatie 'itsme' op je smartphone of eID kaartlezer en pincode identiteitskaart
  - e-mailadres
  - gsm- en/of telefoonnummer
  - werkadres (optioneel: enkel invullen als je dicht bij een school werkt)
- ☐ **Lijst met scholen die je kiest. Zet de scholen in de volgorde van je voorkeur.**
- ☐ **Heeft je kind voorrang? Verzamel de documenten om je voorrang te bewijzen. Noteer hier welke documenten je nodig hebt:**
  - .....
  - .....
  - .....

## Hulp nodig?

### Vragen over de procedure?

- **inschrijveninbrussel.be**
- **Helpdesk LOP Brussel Basisonderwijs**
  lopbrussel@vlaanderen.be

### Hulp bij de online aanmelding?

Heb je hulp nodig bij de online aanmelding? Maak een afspraak bij een organisatie in je buurt. Alle organisaties vind je op **inschrijveninbrussel.be/help**.



## قائمة التحقق: ما الذي تحتاج إليه لتقديم طلب التسجيل؟

- ☐ **حاسوب أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي متصل بالإنترنت**
- ☐ **بيانات طفلك:**
  - رقم السجل الوطني
  - تاريخ الميلاد
  - عنوان الإقامة المسجّل
  - السنة الدراسية التي تريد تسجيل طفلك فيها
- ☐ **بيانات أحد الوالدين أو كليهما:**
  - بطاقة الهوية
  - تطبيق itsme على هاتفك الذكي، أو قارئ بطاقة الهوية الإلكترونية eID والرمز السري لبطاقة الهوية
  - عنوان البريد الإلكتروني
  - رقم الهاتف المحمول و/أو رقم الهاتف
  - عنوان العمل (اختياري: املأه فقط إذا كنت تعمل بالقرب من مدرسة)
- ☐ **قائمة بالمدارس التي تختارها. رتّب المدارس حسب تفضيلك.**
- ☐ **هل لطفلك حق الأولوية؟ اجمع المستندات التي تثبت حق طفلك في الأولوية. دوّن هنا المستندات التي تحتاج إليها:**
  - .....
  - .....
  - .....

## هل تحتاج إلى مساعدة؟

### هل لديك أسئلة حول الإجراءات؟

- **inschrijveninbrussel.be**
- **Helpdesk LOP Brussel Basisonderwijs**
  lopbrussel@vlaanderen.be

### هل تحتاج إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت؟

هل تحتاج إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل عبر الإنترنت؟ احجز موعدًا لدى إحدى المؤسسات القريبة منك. تجد جميع المؤسسات على الموقع **inschrijveninbrussel.be/help**.